



La vostra
richiesta in caso
di distacco su
cantiere edili in
Germania

Informazioni per lavoratori

distaccati

Lavorate in un'impresa con sede all'estero e lavorate in un cantiere in Germania? Avrete diritto alle condizioni minime di lavoro tedesche. Questi includono ferie, indennità di ferie e il salario minimo tedesco. Vi spieghiamo cosa significa questo per **voi** qui:

Chi è SOKA-BAU?

SOKA-BAU è stata fondata dalle tre parti del contratto collettivo del settore edile e svolge la procedura di vacanza per loro conto. SOKA-BAU è costituito dalla cassa di compensazione per le ferie e gli stipendi del settore edile (Urlaubs- und Lohnausgleichskasse der Bauwirtschaft – ULAK) e dal fondo pensioni integrativo del settore edile (Zusatzversorgungskasse des Bau-gewerbes – ZVK).

Procedure di vacanze

Per il settore edile tedesco esiste una procedura di ferie speciale cui devono partecipare tutti i datori di lavoro. Questa procedura di vacanza è valida in tutta la Germania. Di conseguenza, tutte le imprese edili straniere sono tenute a partecipare a tale procedura quando distaccano lavoratori in un cantiere in Germania.

Nei cantieri edili tedeschi si applica il salario minimo tedesco. Sul nostro sito www.soka-bau.de/europa troverete quanto il vostro datore di lavoro deve pagarvi per il vostro lavoro in Germania.

Ed è così che funziona la procedura di vacanza

Il vostro datore di lavoro si iscrive con noi e versa i contributi mensili per voi. Se si prende una vacanza, il datore di lavoro riceve un'indennità per le ferie. Rimborseremo l'indennità di ferie al suo datore di lavoro. Se cambiate impresa durante il vostro distacco, potete prendere le ferie risparmiate (giorni e denaro) presso il vostro nuovo datore di lavoro.

Dopo la registrazione, inviamo al vostro datore di lavoro una lettera informativa per il **lavoratore con il suo numero personale**. Ne avete sempre bisogno di questo numero quando ci contattate. È quindi essenziale che questa lettera vi venga consegnata dal vostro datore di lavoro.



Queste sono le vostre esigenze come operaio edile commerciale in Germania

A Ferie

1. Durate delle vacanze

Il numero di giorno di vacanza dipende da quanto tempo lavora in Germania. Dopo ogni 12 giorni di lavoro si ottiene un giorno di vacanza accreditato. Un totale di **30 giorni** di ferie all'anno.

ESEMPIO: occupazione dal 01.04. fino al 23.06. = 84 giorni

Diviso 12 = 7 giorni di ferie

2. Indennità di ferie

Prendete delle ferie durante il vostro lavoro in Germania, il vostro datore di lavoro vi paga l'indennità di ferie. Questo è basato sul salario lordo che hai guadagnato fino all'inizio della vacanza. Per ulteriori informazioni sul calcolo dell'indennità per le ferie visitate il nostro sito web all'indirizzo www.soka-bau.de/europa.

B Liquidazione

1. Condizioni per una liquidazione

Avete preso nessuna o solo una parte della vostra vacanza in tutta l'occupazione in Germania? In seguito vi paghiamo i vostri (restanti) diritti di ferie, quando

- non lavorate in un cantiere tedesco per più di tre mesi e non siete disoccupato ●
- non lavorate più nel settore edile, ma in un settore diverso altro settore ●
- ora siete un impegnato o un'apprendista.

Attualmente non soddisfano tutti i requisiti per il rimborso? In tal caso, il nuovo datore di lavoro si farà carico dei diritti di ferie risparmiati per l'anno in corso e per l'anno precedente, se lavorerete nuovamente in un cantiere in Germania.

2. Richiesta di liquidazione

Le richieste di liquidazione sono disponibili sul nostro www.soka-bau.de/europa.

3. Importo del diritto

Si prega di notare che l'indennità di ferie è superiore alla liquidazione. Cosa significa per lei? Se prendete delle ferie, il vostro datore di lavoro vi pagherà la liquidazione di ferie superiore a quella che riceverete se in seguito vi rivolgerete a noi per un rimborso.

Le tariffe attuali per l'indennità di ferie e il rimborso della liquidazione sono disponibili anche sul nostro sito web.

4. Obblighi fiscali e previdenziali

Deduciamo la quota di previdenza sociale del dipendente e una somma forfettaria per l'imposta sul salario dalla tua liquidazione. Per la tassa sul salario, vi invieremo un certificato per l'ufficio delle imposte l'anno prossimo.



Indennizzo

1. Scadenza del diritto alle ferie

È possibile prendere le ferie fino alla fine dell'anno successivo.

ESEMPIO: Il diritto alle ferie a partire dall'anno 2021 scade il 31.12.2022.

Dopodiché, la tua vacanza scade. Tuttavia, avete ancora un anno di tempo per chiedere un risarcimento.

ESEMPIO: L'indennità per ferie annullate nel 2020 può essere richiesta solo dal 01.01.2022 al 31.12.2022.

2. Richiesta di indennizzo

Le richieste di indennizzo sono disponibili sul nostro sito www.soka-bau.de/europa.

3. Importo del diritto

Si prega di notare che l'indennità per le ferie è superiore all'indennizzo. Cosa significa per lei? Se prendete delle ferie, il vostro datore di lavoro vi pagherà un'indennità di ferie superiore a quella che riceverete se in seguito vi rivolgerete a noi per un indennizzo.

Le tariffe attuali per l'indennità di ferie e il rimborso dell'indennizzo sono disponibili anche sul nostro sito web.

4. Obblighi fiscali

Deduciamo una somma forfettaria per l'imposta sul salario dal tuo compenso. Per la tassa sul salario, vi invieremo un certificato per l'ufficio delle imposte l'anno prossimo.

D Estratto conto

Desiderate essere informati sulle vostre attuali esigenze di vacanza? Una volta all'anno vi invieremo un estratto conto del lavoratore. Contiene tutti i dati riportati dal vostro datore di lavoro.



Avete altre domande? Potete contattarci, anche nella vostra lingua madre:

Belgio

+49 611 707-4069

Bosnia-Erzegovina

+49 611 707-4055

Bulgaria

+49 611 707-4056

Danimarca

+49 611 707-4069

Estonia

+49 611 707-4057

Francia

+49 611 707-4069

Gran Bretagna

+49 611 707-4057

Irlanda

+49 611 707-4057

Italia

+49 611 707-4051

Croazia

+49 611 707-4055

Lettonia

+49 611 707-4057

Liechtenstein

+49 611 707-4069

Lituania

+49 611 707-4057

Lussemburgo

+49 611 707-4069

Macedonia

+49 611 707-4055

Montenegro

+49 611 707-4055

Paesi Bassi

+49 611 707-4068

Austria

+49 611 707-4069

Polonia

+49 611 707-4053

Portogallo

+49 611 707-4051

Rumania

+49 611 707-4058

Russia

+49 611 707-4056

Swizzera

+49 611 707-4069

Serbia

+49 611 707-4055

Slovacchia

+49 611 707-4066

Slovenia

+49 611 707-4055

Spagna

+49 611 707-4051

Repubblica Ceca

+49 611 707-4066

Turchia

+49 611 707-4067

Ucraina

+49 611 707-4056

Ungheria

+49 611 707-4059

Altri Paesi

+49 611 707 4057

Indirizzo

SOKA-BAU
Urlaubs- und Lohnausgleichskasse
der Bauwirtschaft (ULAK)
Bereich Arbeitnehmer-
Entsendeverfahren (AEV)
Wettinerstraße 7
65189 Wiesbaden
GERMANY

Indirizzo postale

SOKA-BAU
Urlaubs- und Lohnausgleichskasse der
Bauwirtschaft (ULAK)
Bereich Arbeitnehmer-
Entsendeverfahren (AEV)
65179 Wiesbaden
GERMANY

Fax: + 49 611 707-4555
aev@soka-bau.de
www.soka-bau.de/europa

